

市報 とよかまち

1/10 No.809
平成12年(2000年)



辰年3世代の根津さんご一家^(昭和4)

家族6人中3人が辰年生れ。昭和3年1月20日生れのユリ子さん(写真前列右から2人目)、昭和27年6月15日生れの正美さん(後列右側)、昭和63年8月21日生れの幸輔くん(前列左端)と辰年生れが3世代に渡っています。家族が仲良く元気で過ごせること(ユリ子さん)、交通指導員の2年目をしっかり勤めたい(正美さん)、計算カテストを一発で合格したい(幸輔くん)と抱負を語っていただきました。

年頭のあいさつ — 2・3

たつ年生まれのみなさんの声 — 4・5

大地の芸術祭

市長と北川フラム氏の新春対談 — 6・7

成功させよう!

ワールドカップ公認キャンプ誘致 — 8・9

年頭のあいさつ

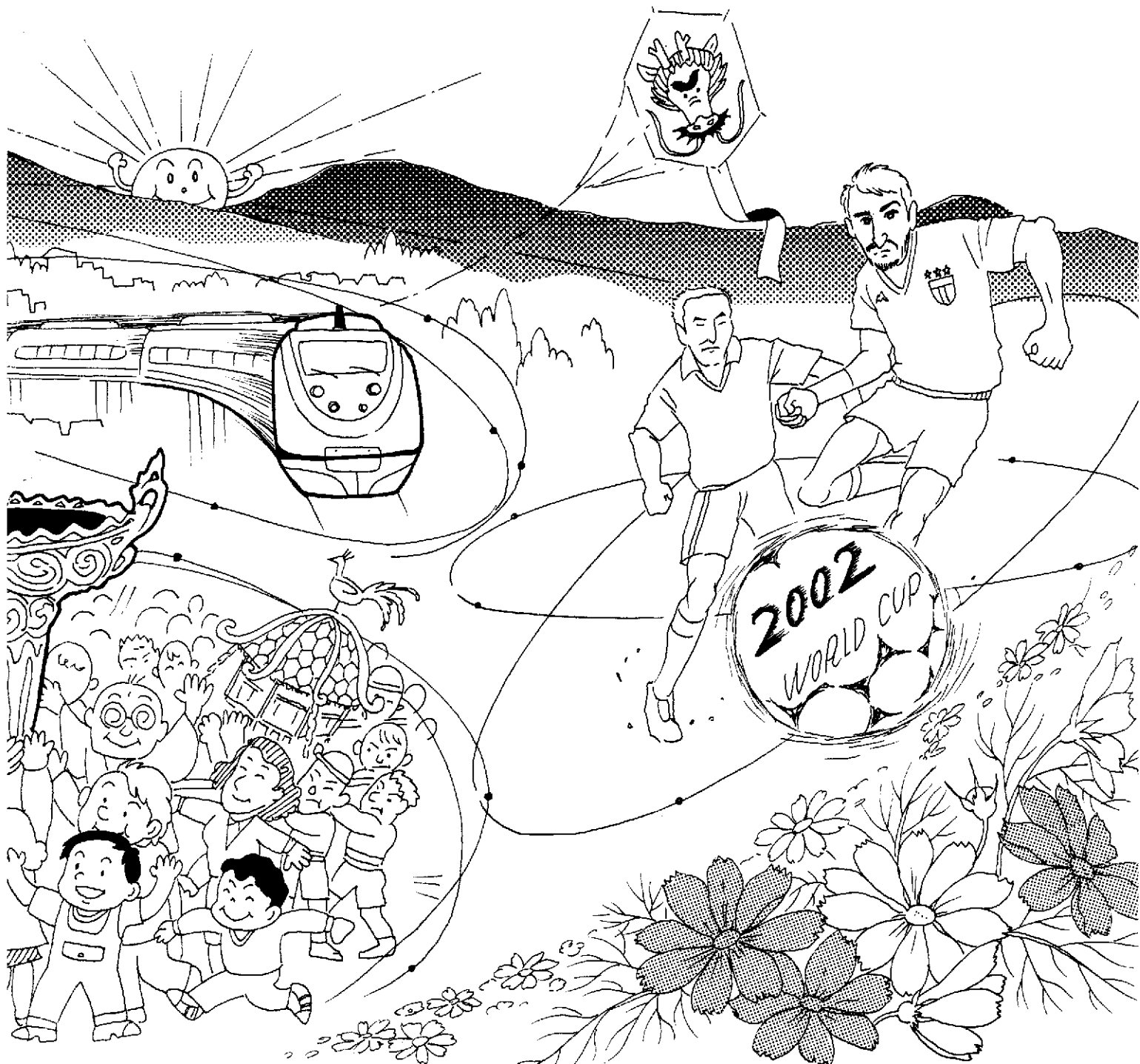
十日町市長 本田欣二郎

新年あけましておめでとうございます。
新しい年を迎え、市民の皆さんのご健康と
ご多幸を心からお祈り申し上げます。

今年（西暦2000年）は、2000年（紀元初）
の年であり、20世紀最後の年にあたる大きな
節目の年です。決意を新たにして、新長期発
展計画の描く都市像「やさしさ」とふれあいに
満ちた活力あふれる都市を実現するため、
全力で市政の運営に取り組んでまいります。

まず、市民参加をさらに推進します。地方
分権時代が幕を開け、地方はより自立性、自
主性を持って施策を行うことができるようにな
りました。この制度を生かすためには、市民
の皆さんから積極的に市政に参加していただ
き、市と市民の英知を結集していくことが
大切です。行政情報の提供・公開をさらに進
め、市民の皆さんが市政に参加できる機会・
環境を作ってまいります。

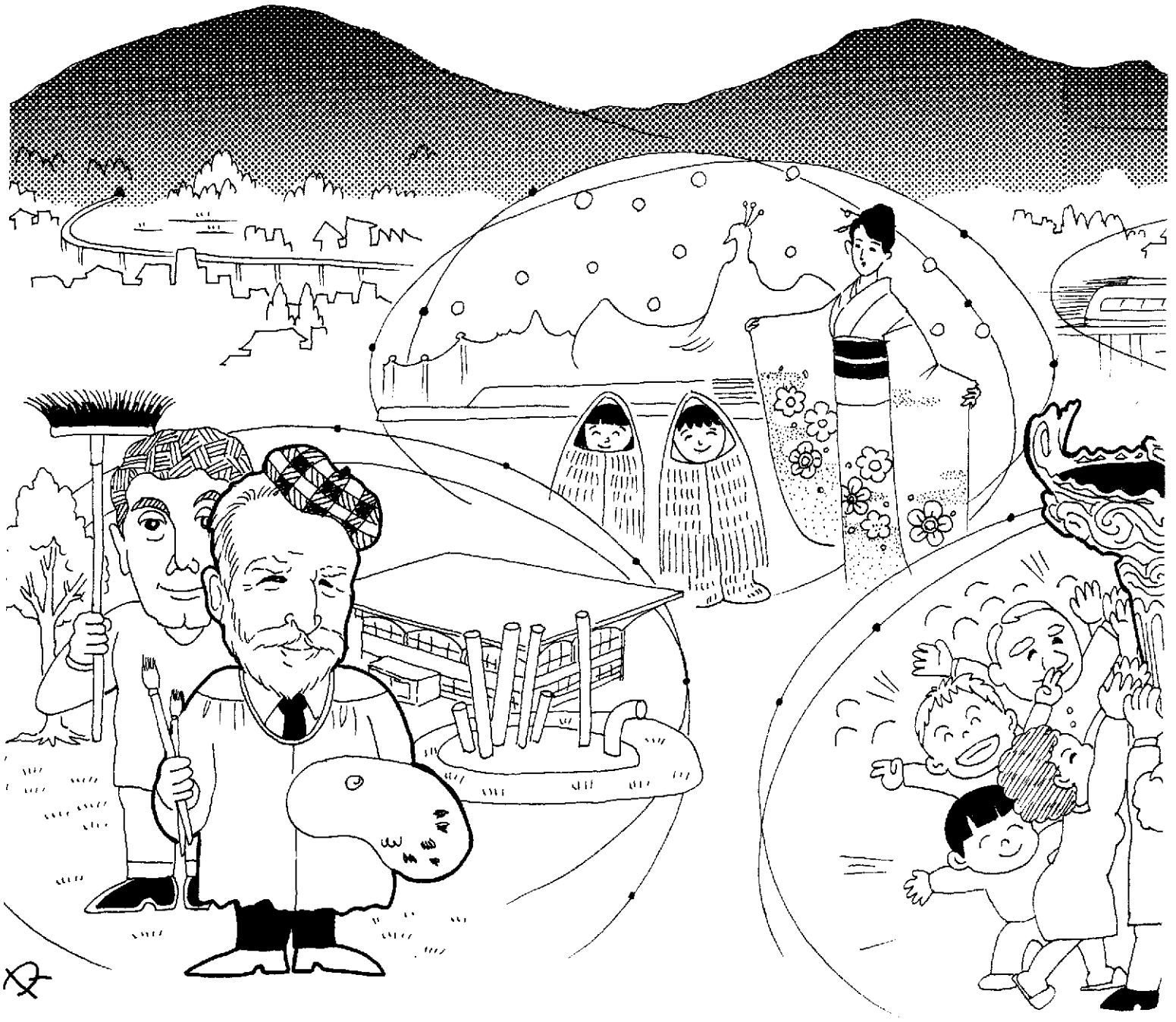
次に、「越後妻有大地の芸術祭」が7月20日
から9月10日までの53日間、広域6市町村で
開催されます。多くの芸術家がこの地域に入
り、市民、地域の人たちと交流を図りながら
作品の制作をすることになっています。国際
化時代にふさわしい事業であり、本市を全国、
世界に知ってもらい、交流を促進するため
もなんとでも成功させたいと考えています。





さらに、国宝を地域の活性化に生かすための計画を、できる限り早く策定したいと考えています。現在「国宝館・火焔の都計画策定委員会」で検討していますが、計画策定の段階から市民の皆さんに参画していただきたいと思っています。こうした過程を大切にするのが、4500年前の先人が残してくれたこの宝物を、現在の私たち、そして将来の十日町市民が心から誇りに思う「心の宝物」とする上でも重要であると考えています。

今年は竜年です。「昇り竜」といって昔から景気や運がよくなると年と言われています。景気もこの昇り竜にあやかって、どんどん上昇してくれることを願っておりますとともに、市政に対するご支援・ご協力をよろしくお願い申し上げます。



たつ年生まれのみなさんの声

ことしは、あなたの年です



平成12年は、たつ年——。

そこでエトにちなんで、たつ年生まれの市民のみなさんから、今年の抱負について、インタビューしました。

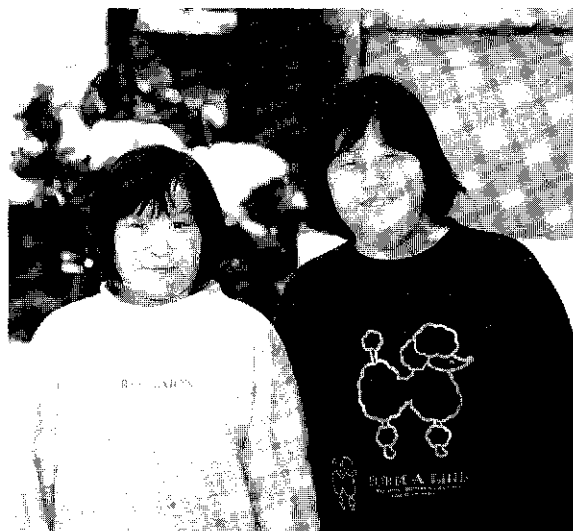
3世代家族

水落さんご一家 (背戸)



山新田から転居して20年の節目を迎える、背戸の水落さん一家。家族5人中3人が辰年生まれで、昭和3年11月6日生まれの水落さん(写真前列中央)、39年7月29日生まれの竜治さん(後列左)、63年4月28日生まれの智寛くん(前列右)が3世代に渡っています。

吉治さんは「健康で1年間過ごすことが一番。そして早く景気が回復して欲しい」。竜治さんは「体が資本。健康で責任を持ってバリバリ仕事をしたい」。智寛くんは「少年野球のキャプテンになって、みんなを引っ張りたい」と話してくれました。笑顔の絶えない温かい家族でした。



小島ゆいさん・あいさん (八幡田町)
昭和63年10月18日生まれの双子

ゆいさん(右)：西小学校を背負って行けるような6年生になるようにがんばりたいです。体育が苦手なので、運動をいっぱいするように努力します。

あいさん(左)：勉強をたくさんして、いろいろできるようになりたいです。特に算数がたいへんなので、がんばりたいと思います。



岩田司さん
祐子さん
龍太くん (上町)

結婚12年目の岩田司さん(昭和39年10月13生まれ)祐子さん(39年6月16生まれ)ご夫婦と、長男の龍太くん(63年11月22生まれ)です。龍太くんの名前は龍のように力強い人になることを願って命名されました。今年は親子で少年野球の練習を重ね、最高の思い出を残せる年にしたいと願っています。



中村裕也さん(桑原)
昭和51年7月16日生まれ

小さなころからの夢がかない、4月から消防署に就職します。早く仕事に慣れ、地域に役立つ一人前の消防士になれるようにがんばります。今年を飛躍の年にします。



上村唯規子さん(土市2)
昭和51年5月10日生まれ

昨年8月、東京から5年ぶりに帰郷しました。故郷にしっかりと根を張り、生きていくための基礎固めの年にしたいですね。人とのつながりを大切にしていきます。



惣山昭紀くん(駅通り)
昭和63年4月7日生まれ

あこがれのミニバスケットを昨年5月から始めました。今年はキャプテンを目指してがんばります。県大会の優勝が目標です。友だちを大切に、学校の勉強もがんばります。



高橋秋子さん(高田町3丁目西)
昭和27年10月27日生まれ

昨年、13年間勤めた職場を退職し自分の時間が持てるようになりました。今年はやりたいことを探してみるつもりです。手始めはパッチワークです。この1年の家族の健康と心のゆとりを願っています。



生越鉄浩さん(下条中央通り)
昭和39年3月11日生まれ

今年、西暦2000年。世の中も、そして自分にとっても節目の年なので、仕事においても、家庭においてもがんばりたいと思います。たぐいま子育て真っ最中なので、子どもの成長が楽しみです。



中沢林平さん(川治中町)
昭和3年5月21日生まれ

平成9年の冬に目を痛め、外へ出ることが少なくなりました。目を大切に、健康管理に心がけたいと思います。また、景気が昇り竜のごとく上向きになることを願っています。



上村幸子さん(土市4)
昭和15年4月23日生まれ

転居して6日目になります。地域の人たちとお付き合いも始まり、これから一層深めていきたいと思っています。また、趣味やボランティアにがんばりたいと思っています。



児玉孝夫さん(稲葉)
昭和15年8月31日生まれ

まず第一に家族全員が健康で明るく過ごせるように願っています。また、還暦の節目を迎えた同い年の人たちの益々の健康と活躍も祈りたいと思います。

大地の芸術祭と地域振興

「大地の芸術祭越後妻有アートトリエンナーレ2000」開催まで、残り7か月となりました。大地の芸術祭実行委員会委員長の本田市長と十日町地域ニューにいがた里創プランの総合コーディネーター北川フラムさんより、第1回の大地の芸術祭の内容や地域として何を目指しているのかなどについて、対談していただきました。

より多くの人からこの地域に来ていただいて、その良さを知っていただくことで交流人口の増加につなげたい。国内はもとより世界に向けて、妻有という地域をPR。——本田市長



大地の芸術祭の内容は

●市長 ほくほく線の開通を契機に、より多くの人からこの地域に来ていただいて、その良さを知っていただく手段として何がいいのか検討を重ねる中で、県と共同作戦で里創プラン事業を始めました。その手法の一つ

として大地の芸術祭を展開することになりました。

7月20日（海の日）から9月10日までの53日間、国内外から31か国、約1400人のアーティストが越後妻有各地の自然や風景を舞台として、作品づくりを展開します。これは、彫刻といった形を残すものだけにとどまらず、生け花のような仮設の作品やパフォーマンスあるいは、音楽、演劇さらにコンピュータグラフィックなど、さまざまな作品展開が計画されています。

さらに特徴的なことは、地域の皆さんとアーティストとが協働して作品を築き上げていくことが、これまでの芸術祭と違っているところです。

妻有地域に來られた人が、ただアート作品を鑑賞に來るだけではなく、音楽、演劇といったイベントやこれまでの既存の祭りや行事などにも参加できるプログラムも用意しています。多数の皆さんからこの妻有地域のステキを味わってもらおうイベントです。

国内外の反応や状況は

●北川氏 プレシンポジウムを東京、福岡、大阪、名古屋で行いました。特に名古屋市は共催

で加わり、美術関係者以外にも地域づくりに関して妻有の試みを学ぼうという動きがあります。その中で、特筆すべきは2005年愛知万博でも環境を考慮していくような方針変更があり、妻有を学びたいという関心が高まってきました。

それから、開催前にもかかわらず、この大地の芸術祭は全国紙でも新しい美術の流れとして取り上げられています。自然と生活をバックにして地域おこしに美術がかかわっていくことに關しての高い評価です。

今回参加するアーティストは世界のトップレベルです。すでに参加するアーティストが考えられたプランがはじまっていることが伝わり、外国では、日本の妻有という地域で、とんでもないことが始まりそうだという噂で期待が高まっています。

アートを活用した地域振興・地域づくりとは

●市長 一昨年から昨年にかけて「越後妻有8万人のステキ発見コンテスト」を行い、3100件の応募があり、関心が高かったと思っています。これは写真と言葉で、この地域のステキを発見、もしくは再認識しようというものでした。この大地の



対談に熱の入る本田市長と北川氏

芸術祭についても同じで、世界のアーティストが、地域の皆さんといっしょになつて地域のステキを題材にして、作品づくりを進めていきます。そうした過程や表現が「地域に対する誇りや愛着の醸成」につながっていくものと考えています。

また、世界的な芸術祭に匹敵する規模の芸術祭を行うのは国内では初めての試みです。国内はもとより世界に向けて、妻有という地域をPRできるものと考えています。

多くの皆さんからこの地域に來ていただき「交流人口の増加」を図っていくうえで、このアートを活用した地域づくりは非常に有効であると考えています。今までの芸術祭と大地の芸術祭の違いは何か

●北川氏 大地の芸術祭は2つの特徴があります。まず、地域

づくりの面では、地域をつくるために、アーティストがどうかかわれるか、生活とか自然を背景にしながら、地域の皆さんと物事を考えていくやり方が出てきました。逆にアーティストがどう変わっていくかという点で新しい試みであると思います。

美術の側では、アーティストが自分の発表の場として作品を作ることから、生活や自然の中に入って創作することで、そこから何が生まれるかということも特色です。この地域づくりと美術の両面からみての新しいかわり方が、今回の特徴であると思います。

特に、中山間地である人口8万人の妻有地域で、世界のトップになるような事業をやることは世界中で初めての試みであり、その期待は相当高く、美術関係者が驚かれています。

妻有地域の魅力は

●北川氏 今まで来訪されたアーティストや関係者は私たちが思っている以上に喜んで帰られます。この地域に残されている里山の緩やかな自然というものが、どんな先進的地域から来られた人でも、小さなころの世界のような「心のふるさと」に似た感じをもたれているからです。

もう一つは、日本という東京あるいは奈良、京都にしか心がなかつた人が、日本の田舎というものを知って、日本に対する新しい考え方を持ったと思っています。

市の具体的な作品展開は

●市長 最初は現代アートということで市民になかなかなじみにくい点がありました。中身がわかるに従って、市民にも理解が深まってきたと考えています。

現在、約25人の作家が入る予定です。場所は、クロス10周辺の旧シルク運跡地や情報館などで多くの作品が展開されるほか、鉢や貝の川水辺公園、星と森の詩美術館など各地で行われる予定です。その中で、もつとも大規模でかつ、中核となるものは、中心市街地におけるストライプ展開となります。

これは世界的なアーティストであるフランスのダニエル・ピュレン氏によるものです。市街地のアーケード屋根部に高さ3mの縦じまの旗を連続して等間隔で設置するもので、お祭りなどで空間の演出と「きもの町十日町」をPRしていきたいと考えています。商店街の皆さんからご理解と協力を得ながら、成功させたいと考えています。

新しいアートを妻有地域で展開し、地域づくりにつなげたい。里山の緩やかな自然を世界の志の地点に。——北川フラム氏



北川フラム氏プロフィール

1946年高田市生まれ。東京大学卒業。1999年フアールレ立川アート村回覧会プランニングを手がける。1995年度日本都市計画学会賞受賞。アートフロント・キャブリー代表取締役。

地球環境シンポジウムを行うのはなぜ

●北川氏 多くの人たちから来ていただき、アートも見られるけれども、基本的には里山の生活とか人情に触れる中で、失われた世界をもう一度見つけ、新しい自然とかかわっていくためのやり方や生活について考え直すことをねらいとしています。

中心になるものは、自然を学び、自然とどう折り合いをつけながら、将来の地域づくりのためにどうやっていくかです。そのため「地球環境シンポジウム」を8月中旬に3日間ほど開催します。地球規模での地域づく

りをどう考えていくか、国内外の著名な専門家が参加して行われる予定です。

アートが1つのキツカケとして出ていますが、今後私たちの進むべき方向が地球環境シンポジウムの中で話し合われます。

この芸術祭にける思いは

●北川氏 世界の出来事が情報の発達によって瞬時に知れ渡る時代となり、地球規模全体で環境が相当危ないということもわかってきました。

そんな中で、里山の自然などがあるこの地域で、理想の高い試みをやすることは非常に有意義であると思います。みんなで来

る人をいい形でもてなして、環境問題を含め模範となる地域にされたらと思います。

●市長 21世紀の最大の課題は、環境問題とされています。大地の芸術祭で地球環境シンポジウムをやることは、イベントの盛り上げにも役立つと思います。「越後妻有8万人のステキ発見」の実施、「花の道」の展開、大地の芸術祭のPRを全国各地で展開してきました。

小淵総理の「地域戦略プラン」にも取り上げられています。また、建設省の「次世代の地域づくりのモデル的実践地域」にも指定されていることなど、中央の政財界や文化人の皆さんから興味や関心をいただいています。

徐々に、こうした取り組みの成果が表れてきています。しかし、地域の皆さんから関心をもっていたいただき、ご協力、参加をしてもらうことが、成功につながると考えています。

多くの皆さんから、作品づくりにとどまらず、イベントの参加、あるいは、来訪者への受け入れなど、もてなしの心でこのイベントにかかわっていただきたいと思っています。

市の具体的な作品展開は今後、市報でお知らせします。

世界を動かす最大のカーニバル ワールドカップサッカー



ワールドカップサッカー、それは人類最大のスポーツイベント。鍛え抜かれたトッププレーヤーたちによる民族・国家・個人のすべてをかけた戦いです。

2002年FIFAワールドカップ日本・韓国大会が2年後の6月に開催されます。大会は1か月間開催され、参加国の代表チームは大会開始前から練習や調整、休息のためにキャンプ地に長期滞在することになります。

十日町市は昨年8月に、JAWOC（ワールドカップ日本組織委員会）に公認キャンプ地への正式申請を行いました。その後も10月の十日町誘致実行委員会設立、イタリアサッカー協会への要請など、着実に誘致活動に取り組んできました。今回は誘致成功へのポイントと誘致によるさまざまな効果について考えます。



ポッタコモ市長も同席し、イタリアサッカー協会に当市をPR



2002年に向けた初の公式行事予選抽選会(写真提供…スポーツニッポン新聞社)

2002年に向け 前哨戦がスタート

2002年FIFAワールドカップ日本・韓国大会の初の公式行事となる予選抽選会が12月7日火、東京国際フォーラムにおいてサッカー関係者、スポンサー、報道関係者、一般招待者ら約4500人が参加して盛大に開催されました。会場では、コニシキさん、伊達公子さんなどの有名人が抽選を行った結果、十日町市が誘致を希望している国の一つであるイタリアは前回大会

世界からの友人を みんなでもてなそう

サッカーは世界中でプレーされ、世界で最も多くの競技人口を持つ、国境を越えたスポーツです。誘致が成功した場合、誘致国の人たちとの間に、個人やボランティアを通じて幅広い国際交流が展開されます。キャンプ地を訪れるのは、代表チームのみならず、世界中のマスコミ、観光客などさまざまです。こうした人々を行政・企業をはじめ、市民一人ひとりが温かくもてなすことによって、パートナーシップを育み、世界に数多くの友人を作る絶好の機会となります。

絶大なPR効果と経済波及効果

誘致活動を行うことで、当圏域の情報は世界に広く発信されることになります。また、訪れる人々がもたらす経済効果は地域経済に大きな影響を与えることになるでしょう。そのためには、訪れる人々が何を求めているのか、より効果的に圏域のすばらしさを伝えるにはどうしたらよいかなど、アイデアの検討と実践が成功の鍵をにぎっています。また、スポーツ施設の整備などの波及効果も期待されます。

スポーツ健康都市として さらなる飛躍を

スポーツ健康都市として、多くの市民がスポーツに親しみ、優れたスポーツ選手を輩出してきた十日町市。世界最大といわれる大会を支えることによって、スポーツ全般に対する市民の盛り上がり期待されます。子どもたちとトッププレーヤーとの交流や、キャンプ誘致を成功させた自信は、その後のスポーツ全般の盛り上がりや、地域振興にも大きな影響をもたらすことになるでしょう。

公認キャンプ誘致に

向けた今年の予定

- 4月1～3日
第2回日韓ジュニアサッカーフェスティバルを笹山陸上競技場で開催
- 5～6月
JAWOC(ワールドカップ日本組織委員会)がベルナテイオほか候補地を視察
- 7月中旬
第4回国際ユースサッカーIN新潟を笹山陸上競技場で開催
- 8月17～20日
第11回十日町カップ高校サッカーカーニバル開催(ジュニアユースほか参加)

出場国ルーマニア、古豪ハンガリーとともに欧州のグループ8に入りました。抽選会には全国83の公認キャンプ立候補地も招待され、本市からは村山収入役、誘致実行委員会を代表して朝長副会長(株当間高原リゾート社長)、高橋委員(市サッカー協会会長)ら総勢8人が出席しました。

当日は、日韓開催都市のPRブースや本大会同様なメディアセンターが設けられ、オリンピックをしのぐと言われる世界的なイベントを直接体験することができました。残念ながら、キャンプ地誘致活動は禁止されましたが、開催都市の海外向けパンフレットの収集や報道機関への対応方法など今後の誘致活動に大いに参考となりました。

予選と同様に、いよいよ誘致成功に向けた戦いも、本格的に始まります。

火焰の都が 公認キャンプ誘致に燃える



お届けします、61万枚のごあいさつ 十日町郵便局元日出発式

恒例の出発式が元旦の朝8時から十日町郵便局で行われました。元旦に十日町郵便局管内で配達された年賀配達物数は609、906通。2000年という節目の影響もあり、昨年の年賀配達物数よりも約1・3%の増加となりました。

アルバイトの高校生を含め、約40人の配達員を前に、織原郵便局長は「年賀状は外国にはない日本の美、心の交流です。全国から寄せられた年賀状を市民の皆さんが心待ちにしています。元気に無事故で配達してください」とあいさつ。

続いて、郵便課職員で年男の羽龍時夫さんの音頭で、全員が健康飲料の乾杯をした後、袋いっぱい年賀状を携えて新春の町に出発して行きました。



このコーナーは、まちの話題や活動などを紹介しています。情報がありましたら、企画人事課広報広聴係(☎57-3111)へ、お気軽にお寄せください。



県リコーダーコンテストで 東小学校が金賞

第25回県リコーダーコンテストが12月5日(日)、長岡市立劇場で行われ、東小学校リコーダー部(部員26人)が、昨年に引き続き金賞に輝きました。本県のレベルは全国的にも高く、同校を含めて金賞を受賞した7校が3月28日に東京で行われる全日本リコーダーコンテストへの切符を手に入れました。

今年度は子どもたちが意欲的で、自主的に練習をしたり、先輩から後輩への教え合いがあったりと、とてもいい雰囲気練習を始めました。また、初めて男子4人(4年生)が部に入り、

和やかにになりました。しかし、11月後半までなかなか成果が表れず、不安な気持ちを過ごした時期もありました。「心を一つに」を合い言葉に練習をし、大会1週間前からは、すばらしい集中力で曲が仕上がっていききました。本番のステージでは最高の演奏をすることができました。

指導の根津江美子先生は「子どもたちの力のすばらしさを感じさせてもらったステージでした。本当によくがんばりました。雰囲気大切に、全国大会では昨年の銀を上回る金を目指したい」と話してくれました。



新雪マラソンに 県内外から450人が力走

新春恒例の第21回を迎えた十日町新雪ジョギングマラソン大会(新座地区体育協会主催)が1月2日に行われ、県内外から集まった450人のランナーたちが十日町中学校発着で中条地内のコースを駆け抜けました。

晴天の中、自己記録を目指し懸命に走る人もいれば家族で楽しむ人、さまざまなおいで今年初の走り初めを行いました。各部門の優勝者は次のとおり。

【ハーフ】山岸博之(津南町)
【3km】春川勝也(尾崎) 【5km】榎熊敬史(下町) 【10km】村田和政(柏崎市)

MENU 70

はるさめの中華ドレッシングあえ



材料 (大皿1皿分)

- はるさめ…150g、
- にら…1/3把、
- にんじん…30g、
- しめじ…1/3パック、
- コースハム…6枚
- ツナ缶詰…小1缶
- 中華ドレッシング(好みで辛口) 1/2びん
- 貝割れ大根…1/2パック
- コーン (またはグリーンピース) …少々

冷蔵庫にある材料で簡単にできます。ドレッシングの油を利用するのでヘルシー。野菜ざらいのお子さまも喜んで食べ、どんな年齢の方にも好評です。夏は冷やしてどうぞ。

作り方

- ①はるさめは袋のままはさみで食べやすく切り、2~3分ゆでてさっと水を切る。
- ②にらはざく切り、にんじんは細切り、しめじはほぐし、ハムは1cm幅の短冊切りにし、さっと熱湯にとおす。
- ③フライパンにドレッシングの分離した油を熱し、①と②をいためる。ツナは最後に加え、軽く火をとおす。ドレッシングで味付けし、好みで塩で味を調える。
- ④大皿に貝割れ大根を飾り、盛りつけてコーンを散らす。

ワンポイント

にらはゆですぎると色が悪くなるので、さっと湯通しする程度に。上記のほか、キャベツやピーマン、たまねぎなどを使ってもおいしくできます。



大島さくらさん
(中条旭町)

お風呂の健康づくり

一日の仕事を終えたあとのお風呂は実に気分そう快です。入浴は、皮膚を清潔にし、身体が温まることで血液循環も良くなります。さらに、リラククスできると、肉体系だけでなく精神面においても効果がありません。

日本一の健康都市をめざして
すこやかEG-CO-HO

●問い合わせ
健康福祉課
健康増進係
☎57-3111

◆お風呂の効用

- 温度
ぬるいお湯は37℃~39℃程度をさします。
熱いお湯に入ると、交感神経が緊張した状態になり、心臓の働きが活発になるため、血圧や血糖が上昇していきます。「これから仕事に出かけよう」「勉強をもうひとふんばり」などの場合には、短時間、熱めのお湯が適しています。
ぬるいお湯は、逆に副交感神経を緊張させます。血圧は下がり、心臓の働きは抑えられ、呼吸もゆっくりします。疲れをと

●浮力
身体が重力から開放されるため、筋力がのびのびとします。お風呂の中で、こった部分をもみほぐすとさらに効果的です。

●水圧
全身に水の圧力がかかるので、サポーターをしたときと同じような状態になり、血行の働きを助けます。

●抵抗
浴槽の中で身体を動かすと、筋肉が鍛えられ、軽い運動をしたのと同じ効果があります。

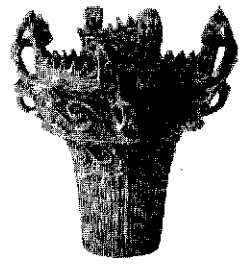
- ◆正しいお風呂の入り方
- お風呂は、身近で手軽な健康法です。次のことに注意して、心身ともにリフレッシュしてください。
- ①空腹時、食事の直後、飲酒の後には入浴を避ける。
 - ②入る前にはかけ湯をして、身体をお湯になじませる。
 - ③汗が流れる、動悸がする、手がふやけるまで入ると、疲れのもとです。10分から15分程度が効果的です。
 - ④手足を伸ばし、ゆったりとした気分に入る。
 - ⑤一般に慢性の病気では、適度な入浴は差し支えありませんが、病気の種類や程度によっても違います。具体的には、主治医の指示が必要です。

十日町市観光情報 57-0500
電くらしのダイヤル 025-285-7000

- 1/11~1/17 消費生活相談事例
~ 補習用学習教材 ~
- 1/17~1/24 生活習慣病にならないために
- 1/24~1/31 内臓脂肪型肥満に気をつけよう
- 1/31~2/7 ダイエットは正しい食事療法から
- 2/7~2/14 骨粗しょう症にならないために

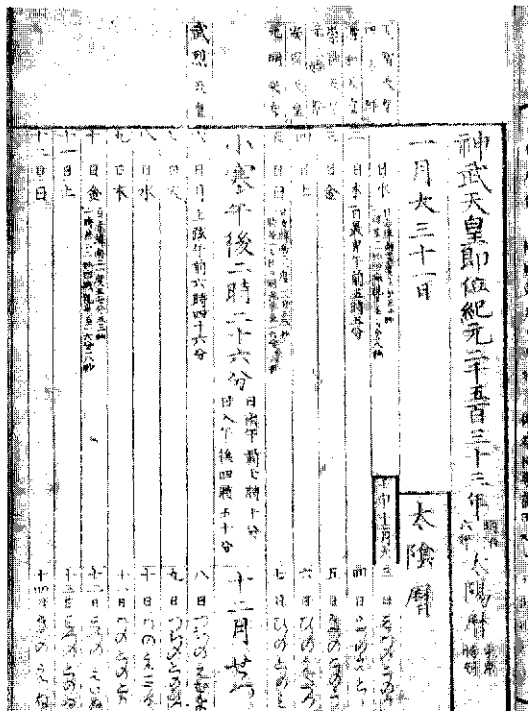
テレホン
サービス

十日町市史を読む ③④



暦が変わった

十日町情報館



明治6年の暦

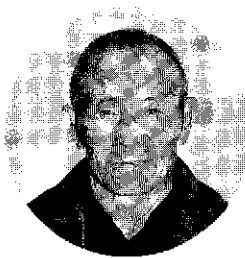
(通史編4
近・現代1)

新聞を読みながらふと気づきました。もう今年から一月十五日は休みではないのですね。小正月は、各地でさまざまな行事が繰り広げられますが、休みでなくなると、これからどうなるのでしょうか。現在の暦が用いられるようになったのは、明治六年からです。それまでの暦は、太陰太陽暦といわれ、一か月の長さは月の満ち欠けで決めます。大の月が三十日、小の月が二十九日で、一年は三五四日か三五五日になります。そのため、季節とのズレが生じるので、十九年に七回の閏月を入れて、一年を十三か月にして合わせます。

明治維新後も従来の暦が引き続き使われていました。しかし、近代化を推し進め、国際社会に仲間入りしたわが国が、諸外国と一致する暦を採用しなければならぬことは、必至の情勢となっていました。明治五年十一月九日、政府は十二月三日を六年一月一日とし、今までの暦を廃して新しい暦(グレゴリオ暦)を採用することを布告しました。すでに、翌年の暦は販売されていきました。それにもまして、今までの暦のほうが季節にあり、農作業のうえでも都合がよく、長い慣行からはなかなか抜け切れませんでした。明治四十四年、村役場の「新暦による正月をするように」との通達は、依然として庶民のあいだには、昔の暦による正月が行われていたことを示しています。

私は、この家に6人兄弟の長男として生まれました。鏡島尋常高等小学校に通うころは身体も小さく弱い方でした。身体は小さくても勉強はできた方だと思っ
ています。学校の思い出は、大正8年のころだと思いますが、初めてメートル法を習ったことと、農業の時間に「硫酸」という化学肥料を初めて使ったことです。小学校の同級生が36人いましたが、今では私一人になりました。

私が小学校4年生の時、母親が亡くなりました。父親も満70歳を過ぎてから胃がんで亡くなりました。父親は、かや屋根をふく職人で、4〜5人の仲間の親方をしていました。夏場は近郷近在で、冬場は群馬に出稼ぎに出っていました。そのため、私は農業やこづかい稼ぎの日雇いなどをがんばりました。自作の7反に小作の7反。併せて1町4反の田圃でしたが、今の農業とは違い、全てが手作業だったので大変でした。今の農業は、そのころに比べると10分の1の手間だと思っています。耕うん機が入ってきて農業の機械化が進みはじめると息子が農業を受け持つようになりまし
た。昔は小さな田圃に手間をかけて米をつくりましたが、1反当たり最高で5俵半、平均では4俵、戦争で肥料のない時などは3俵ということもよくありました。今は普通でも8俵ですから、変わったものです。長生きの秘訣を聞かれますが私は酒・タバコはのみません。野菜や甘いものが好きですが何でもよくかんで食べるようにしています。



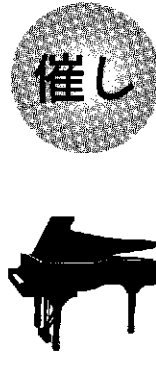
その昔
そして今

TOKAMACHI

No.118

涌井常作さん
(高島2) 93歳

このコーナーでは、登場していただく人を募集しています。問い合わせは企画人事課広報広聴係 ☎57-3111 内線213へ。



あつたカラシツコンサート 原 莊 介 の 世 界

情報館開館を記念して、クラシックギターの弾き語り、原莊介の世界をお届けします。日時 1月20日(内)午後7時～(6時30分開場) 場所 十日町情報館 入場料 2,500円(当日3千円) 曲目 禁じられた遊び、第3の男、コンドルは飛んでゆくほか 問合せ 柳 ☎57-9328)へ。

耳の大切さを知り、聴覚障害者への理解と福祉の増進を目的に開催します。日時 3月5日(日)午前10時30分～午後3時 場所 市民会館 内容 第一

部】式典【第二部】記念講演 講師 山口千春さん(NHK手話ニュースキャスター) 演題 「魅られる手話を語る」【第三部】アトラクション(手品・パントマイム・手話漫才ほか)【特別企画】福祉機器展、写真作品展、相談コーナーほか 入場整理券 500円 申込み・問合せ 2月10日(内)までに十日町市社会福祉協議会(西寺町 ☎5010)へ。

【式典】山口千春さん(NHK手話ニュースキャスター) 演題 「魅られる手話を語る」【第三部】アトラクション(手品・パントマイム・手話漫才ほか)【特別企画】福祉機器展、写真作品展、相談コーナーほか 入場整理券 500円 申込み・問合せ 2月10日(内)までに十日町市社会福祉協議会(西寺町 ☎5010)へ。

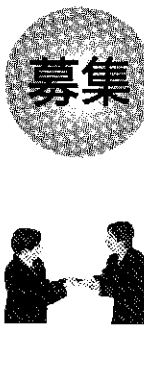
豆まきやお菓子をたくさんもらえる抽選会などを行います。

日時 1月29日(土)午後2時30分～4時 場所 公民館本館 参加費 200円 ※誰でも参加可 問合せ 水落静子 ☎5612144)へ。

初参加大歓迎ノックキングヒーターを使い「子供が喜ぶ西洋料理」レンジで作るカニクリームコロッケ、ビーフサラダほかを作ります。日時 1月27日(木)午前10時30分～午後1時 場所 東北電力十日町営業所 定員 18人(申込多数の場合抽選) 参加費 500円 申込み 東北電力十日町営業所 ☎5213

107)へ。

107)へ。



日時 1月16日(日)23日(日)30日(日)2月6日(日)午前11時～11時40分 ※1月22日(土)午後4時～ミュージックプラネ・松任谷由実特集 場所 中里村Uモール 入場料 一般200円、中学生以下100円 問合せ 中里村教育委員会 ☎6314478)へ。

12年度市奨学生募集

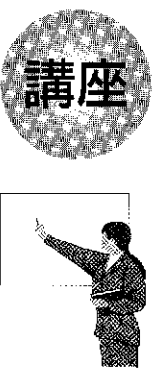
応募資格 12年度に高校、高等専修学校、短大、大学に進学予定か在学中の次の該当者。
①市内に3年以上住んでいる世帯の子弟 ②学業成績が優秀な人 ③経済的理由で学資支払いが困難な人 ④心身ともに健全な人
奨学金月額 高校・1万円 高等専修学校・1万8千円 市内専修学校・1万5千円 市外専修学校・2万円 短期大学・大学・3万5千円 貸与期間 12年4月から在学する学校の最短期間 提出書類 ①奨学金貸与願書(申込先にあります) ②在学(卒業)学

校長の推薦書 ③成績証明書 ④戸籍謄本と住民票謄本 ⑤医師の健康診断書 ⑥11年度市県民税所得課税証明書(世帯員全員が載るもの) ⑦申込み 2月29日(火)までに教育委員会学校教育課へ。

未就業看護職員を対象に、再就職促進のための講習会および就職説明会を新潟県看護研修センター(新潟市)で開催します。【看護力再開講習会】 期日 2月16日(内)、17日(内)、23日(内) 25日(金)(5日間) 内容 最新の看護業務(講義)、希望する病院で2日間の実習【就職説明会】 日時 2月25日(金)午後1時～3時 内容 求人施設の紹介と採用条件等の説明 申込み 2月7日(月)までに新潟県ナースセンター ☎025-23316011)へ。

スカイパーフェクトTVやラジオで講義を行う放送大学では12年4月入学生を募集 募集締切 2月15日(火) 募集学生・入学金 全科履修生(1万8千円) 選科履修生(6千円) 科目履修生(4千円) 授業料 1科目(2単位) 9千円 科目 3科目の多彩な科目を用意 問合せ・資料請求(無料) 放送大学新潟学習センター ☎0255-22812651)へ。

英語研修プログラム 高校1・2年生を対象に2泊3日の英語指導とスキー&スノボのレッスンを開催 日時 2月11日(祝)～13日(日) 場所 南イリノイ大学新潟校(中条町) スキー&スノボは国設胎内スキー場(黒川村) 参加費 1万8千円(宿泊費・食事5食、リフト代込) 募集人員 40人(先



看護力再開講習

放送大学学生募集

新編学習センター ☎0255-22812651)へ。

着順) ■申込み・問合せ 2月7日(月)午後5時までに南イリノイ大学新潟校広報課(☎0120-336-373)へ。

屋外広告物講習会

県条例により屋外広告業を営む者は、屋外広告物講習会修了者等の設置が必要です。■日時 2月7日(月)午前9時〜午後5時 ■場所 新潟市役所 ■受講手数料 3、500円(当日徴収)ほかに講習用教材も当日販売 ■申込み 1月28日(金)までに新潟市都市計画課に所定の申込用紙を提出 ■問合せ 10日町土木事務所(☎57-9482)へ。



お年寄りよるす相談

県高齢者総合相談センターでは老人やその家族の悩みごとを無料電話相談で受付中 ■受付時間 毎週月曜〜金曜日の午前9時〜午後5時 ■電話番号 025-285-4165

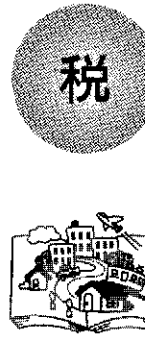
痴呆相談会

■日時 2月1日(火)午後2時〜4時(受付1時30分) ■場所 10日町保健所

10日町保健所 ■内容 精神科医師による個別相談 ■医師 須賀医師(中条第二病院院長) ■費用 無料 ■申込み 1月26日(水)までに10日町保健所保健指導係(☎57-2400)へ。

酒害の相談

■日時 1月21日(金)午後1時30分〜3時 ■場所 10日町保健所 ■問合せ 10日町保健所または健康福祉課健康増進係へ。



税

事前還付相談会

年金受給者やサラリーマンで医療費控除を受けられる人のために、申告書の書き方などの還付相談を受けます。確定申告期間中は各相談会場が大変混雑します。ぜひこの機会をご利用ください。なお、参加者は時間厳守でお越しください。■日時 2月1日(火)・2日(水)午前10時〜正午・午後1時〜3時30分 ■会場 10日町クロス10 ■持参するもの ■【共通】①印鑑②筆記用具③計算器具④預金の口座番号が分かる書類【年金受給者】①年金の源泉徴収票②年金以外の収入があ

寄付ありがとう

12月24日届け出分まで(敬称略)

- ◆地域福祉事業へ=小林由紀恵、正典、朋子(細尾、13,036円)ぬりぎ仏壇店(店頭観音様・下島店地藏様浄財金58,296円)十口町美容常会(10,172円)十日町病院親睦会(22,376円)大光銀行十日町支店光友会(157,800円)
- ◆社会福祉事業へ=林久(小泉、香典返し5万円)山本同仁会(1万円)東北電力青年部(4,895円)
- ◆赤い羽根共同募金へ=佐藤昇(岩野、3万円)野田スミイ(春日町、3万円)樋熊レン・桑原キヨ子(北新田、5千円)
- ◆情報館へ=星野きよ子(田川町1)村山博(稲荷町3北)上田照美(南新田町3)村山ヒデ子(下条栄町)松村恵子(野田)高橋八十八(松代町)山崎清則(大和町)田中一郎(長岡市)田口玄一(東京都)市村常作(東京都)十日町踏青句会
- ◆博物館へ=庭野重吉(上川町)宮沢信利(新宮1)古沢一男(安養寺)㈱時空映像(新潟市)
- ◆市内各小学校へ=越村トミ子(泉町、子ども用コスキ計百本)



寄贈いただいたコスキは今後郷土の学習に活用させていただきます。



スポーツ

エアロビクス教室

エアロビクスでいい汗流しませんか。総合体育館では2つの教室を開催します。■対象 15歳以上、中学生は参加できません。■参加費 1教室参加料千円(8回分)、施設使用料毎回2百円(3か月以上の「施設使用券」または「トレーニング室利用券」をお持ちの場合は教室参加料の



る場合はその所得金額が分かる書類③各種保険料控除証明書【医療費控除を受ける人】①給与所得の源泉徴収票②医療費の領収書・証明書 ■問合せ 10日町税務署(☎52-3181)へ。

第15回十日町4時間トライアルレース

■期日 2月12日(土)・13日(日) ■場所 笹山クロスカントリースキークース(3km) ■定員 個人250人、リレー50チーム ■参加費 個人2千円(小中学生の部千円)、リレー6千円(小中学生の部4千円) ■申込み・問合せ 1月28日金までに中条地区公民館(☎52-2748)へ。

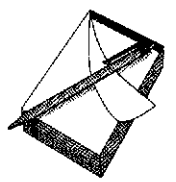
第3回庭野スポーツ杯小学生フットサル大会

■日時 1月23日(月)、30日(日)、2月6日(日)午前9時〜午後5時 ■場所 総合体育館屋内運動場 ■参加費 1人2百円(当日徴



2000年世界農林業センサスにご協力を

農林水産省では、2月1日現在で2000年世界農林業センサスを実施します。調査員がお待ちする調査票に農林業の経営状況などを記入いただきます。調査結果は統計作成以外の目的には使用されませんので、皆さんのご協力をお願いします。問合せは総務課文書統計係へ。



りの人はご相談ください。返済期間の10年間延長や、金利を下げ最長3年間利息のみの支払いにできる場合があります。■受付期間は13年3月末日まで■問合せは返済中の金融機関または住宅金融公庫北関東支店(☎027-1232-6656)へ。

市勢要覧をPDFファイルで公開中

最新の市勢要覧をPDFファイルにより、当市のホームページで公開中■URLはhttp://www.city.tokamachi.nigata.jp

市長との暖和室 参加者募集中

あなたの提案・考えを直接市長に話してみませんか。■申込みは企画人事課広報係へ。

ゆずります ゆずってください

・消費者協会(市民生活課生活環境係)へ

品名	規格	希望価格
スタッドレスタイヤ	ブラド用	相談で
学習機・椅子	子供用	相談で
普通タイヤ4本	トヨタシステム用 215 65-15(新品)	相談で
アルペン用スキー	大人用190cm	5千円位
アルペン用スキー	大人用185cm	5千円位
アルペン用スノーボード	(板のみ) パートン	2万円
乾燥機	10俵入れ	相談で
ミノルタシリーズ用レンズ	70-210F4.5-5.6 フィルター、フーナー付	相談で
スキー・ストック 10組	アイズ多種あり	相談で
大型石油ファンヒーター	新品同様 16畳位 事務所などに	3万5千円
スノータイヤ(ホイール付)	175-14 5穴	1万2千円
座卓	長さ120cm 幅75cm新品	8千円
ダブルベット	フランスベット、19年前購入のもの	無料
スタッドレスタイヤ	4本	2万円
万能機	ニシノ式	相談で
ほぞ取り機	東和式	相談で
ワープロ	東芝GW-8020 (未使用)	12万5千円
スキー一式(女性用)	サロモン 靴 23.5センチ	相談で
ブリジストンタイヤ	ポテンザ(夏用) 4本 195-60-15	相談で
コンポのレコードプレーヤー	パイオニア PLA300	無料
フライフィッシング一式	4本	相談で
ルアーフィッシング一式		相談で
スノーボード靴	サイズ 22.5	相談で
てばた織り機一式		相談で
スタッドレスタイヤ(ホイール付)	4本 ブリジストン 145-80R16	無料
ストーブガード	白(新品)	無料
スクーター(90cc)	ホンダ キャンプター	相談で
シングル用ベッド		1万円
犬小屋		無料

品名	規格	希望価格
エレキギター		相談で
チャイルドシート		相談で
ママコート(冬用)	袖付	相談で
安全ガード	廊下用	相談で
ローラーブレード	5~6歳用	相談で
スキー一式	5~6歳用	相談で
ベビーベット		3~5千円
小型除雪機	7馬力以下	5万円
突っ張り棚	トイレの上用 80センチ	無料
クロスカントリースキー・靴	スキー170cm 靴26センチ	3~5千円
スノーボード一式	小学生高学年 靴22センチ	相談で
カラーTV 14型		無料
クロスカントリースキー	器具付 中学生用	相談で
洗濯機	一人用	相談で
冷蔵庫	一人用	相談で
バスケットボールのゴール	ボール付	相談で
餅つき機	一升用	相談で
事務機・椅子		相談で
スクーター	50cc	相談で
プレイステーション		相談で
バイク	50cc	相談で
卓球台		相談で
アルペンスキー一式	女子専科生用 スキー150cm靴25cm	相談で

ダイオキシンの類対策特別措置法の施行

■問合せは六日町保健所(☎0257-7212457)へ。

ダイオキシン類による環境汚染の防止・除去等を図るため、「ダイオキシン類対策特別措置法」が平成11年7月に公布され、12年1月15日までに施行されます。次に示す特定施設を設置している工場、事業場は、法律の施行後30日以内に、特定施設の届出を県知事に行う必要があります。該当者は六日町保健所に必ず届出してください。また、新たに特定施設を設置する場合も事前に届出を行う必要があります。該当者は届出のほか、排出基準の遵守、排出ガス・排出水中のダイオキシン類濃度の測定等を行うことが必要になります。

大気関係の特定施設

- ① 廃棄物焼却炉 ② 製鋼用電気炉
- ③ 鉄鋼業焼結施設 ④ 亜鉛回収施設
- ⑤ アルミニウム合金製造施設

極めて小規模のものまで規制対象となる予定ですので、事業所内にそのような施設があるかどうか確認してください。

水質関係の特定施設

- ① 廃棄物焼却施設の廃ガス洗浄施設、湿式集じん施設、汚水等を排出する灰ビット
- ② クラフトパルプ製造の用に供する施設の

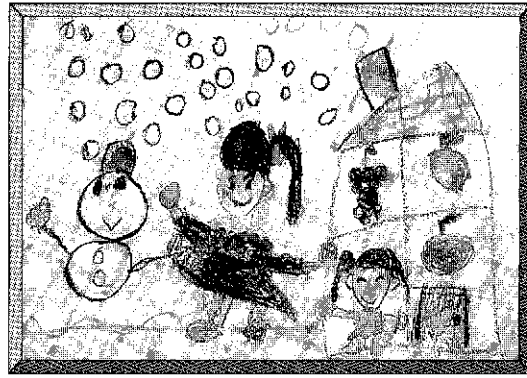
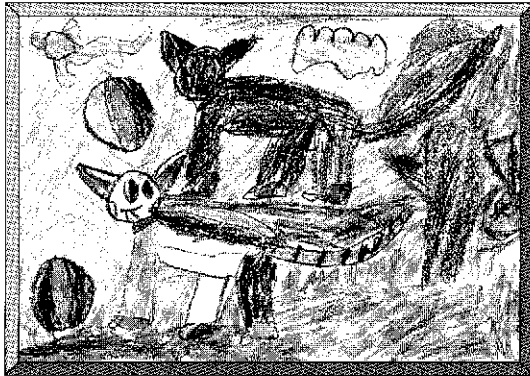
この欄は、市民の皆さんのコミュニティ活動や公共団体の催しなどを紹介しています。政治・宗教・営業活動に関するものは掲載しません。掲載の申込みは、内容と趣旨の連絡先を書き、郵送がFAX、または直接、掲載希望号(10日・25日号)の20日前までに十日町市役所2階企画人事課広報係(〒948-8501 ☎57-3111 FAX52-4635)へ。※都合により掲載できない場合もあります。

うち塩素系漂白施設③ 廃PCB等またはPCB処理物の分解施設④ PCB汚染物またはPCB処理物の洗浄施設⑤ アルミニウム合金製造施設に係る廃ガス洗浄施設、湿式集じん施設⑥ 塩化ビニールモノマー製造の用に供する施設のうち二塩化エチレン洗浄施設⑦ 右記の施設から排出される下水を処理する下水道終末処理施設⑧ 右記の施設を設置する事業場から排出される水の処理施設



高橋和志ちゃん
(6歳)

ほくはねこが大好き。ねこが夕焼けを浴びながら、草むらでボール遊びをしている絵だよ。絵を描くのが好きで、幼稚園でも家でも描いているよ。



踊りと絵を描くのが大好き。これからは雪遊びができるので楽しみだよ。雪だるまをつかって、わたしが外で踊っているところだよ。お家では妹も踊っているよ。



曽根真希子ちゃん
(6歳)

子供ギャラリー

じょうずに描けたね!!

天使幼稚園

178

渡邊賢太郎ちゃん

平成8年9月16日生まれ
学校町2

春から幼稚園で行くんだよ。お友だちをいっぱいつくって早く遊びたいな。家では、粘土やブロック遊び。大好きなお姉ちゃんと遊んだり、パパとサッカーをして遊ぶのが好きだよ。ほくは大きくなったらサッカーの選手になりたいな。わんぱくで元気な賢太郎ちゃんです。

Baby

すんやかちゃん

まちなま 46



実

雄花 (○内は雄花)

とかがまちの自然

ツクバネ (ビャクダン科)

雪が積もり葉の落ちた妻有の山野で、枝にぶら下がっているツクバネの実を目にしました。ちょうど羽子板でつく羽根に似ていませんか。羽根のついた実をとって投げ上げると、くるくると回転しながら落ちます。童心に返り何度も何度も投げ上げ、落下の様子を楽しみました。

ツクバネは山地にまれに生える高さ1~2mの雌雄異株の落葉樹です。光合成を行う一方、スギなどの根からも養分を取っています。盛んに枝分かかれして、先の尖った卵形をした葉をつけます。花は6月頃咲きます。雄花は枝先に数個集まって花をつけますが、注意していないと見過ごしてしまいます。雌花は枝先に1個つき4枚の羽根を持っています。4枚の羽根は風によって遠くへ飛んで行くプロペラの役目なのでしょう。

市民の動き

12月末日現在
()は前月末からの増減

- 人口 44,310人 (-19)
- 男 21,767人 (-7)
- 女 22,543人 (-12)
- 世帯数 13,003世帯 (+8)

発行/十日町市役所
〒948-8501新潟県十日町市千歳町3丁目3番地 TEL 0257-57-3111 FAX 52-4635
Email info@city.tokamachi.niigata.jp URL http://www.city.tokamachi.niigata.jp
編集/企画人事課広報広聴係